

inf--DÉGELIS



PRÉPAREZ-VOUS!
Ça va bouger
les 29-30 juin &
1^{er} juillet 2018
à Dégelis



 *Le Tremplin*
de Dégelis
Une 19^e édition avec Mario Tessier

 50^e
ACADIE-QUÉBEC **Du 8 au 11 février 2018**



www.ville.degelis.qc.ca • info@ville.degelis.qc.ca



Mot de la rédaction

En cette fin d'année 2017, il nous fait plaisir de vous présenter l'édition de décembre de notre journal, et de profiter de l'occasion pour remercier sincèrement tous les organismes et associations qui collaborent à sa rédaction.

Le 13 décembre dernier, le Festival Le Tremplin a tenu sa conférence de presse pour le lancement de sa prochaine édition qui se déroulera du 16 au 20 mai prochain. La période d'inscription est maintenant débutée et les chanteurs et humoristes de la relève ont donc jusqu'au 20 février pour s'inscrire en vue des auditions qui se tiendront en mars. Pour cette prochaine édition, c'est Mario Tessier qui agira à titre de porte-parole de l'événement. C'est donc un 19^e rendez-vous à ne pas manquer!

En collaboration avec les organismes du milieu, la Table de concertation en loisirs présentera la 6^e édition du Carnaval Dégelis qui se tiendra les 26, 27 et 28 janvier prochain. Surveillez la programmation qui sera bientôt dévoilée, et profitez des plaisirs de l'hiver en famille ou entre amis.

Du 8 au 11 février prochain, en collaboration avec la ville d'Edmundston, la ville de Dégelis tiendra les Jeux d'hiver 50 + Acadie-Québec. Une foule d'activités se dérouleront dans les deux villes en tenant compte des infrastructures de chacune. Si vous souhaitez en savoir davantage, rendez vous sur le site web des Jeux au www.jeux50plus2018.ca.

SOMMAIRE

Hôtel de ville	2 à 7
Budget 2018	8 à 13
Organismes	14 à 24
Centre sportif de l'École secondaire	16
Loisirs	25 à 31
Portrait affaires	32

Comme à l'habitude, le Service des Loisirs préparera une semaine d'activités diversifiées pour toute la famille durant la semaine de relâche, soit du 2 au 11 mars prochain. La programmation vous sera transmise et elle sera également disponible sur le site de la ville au www.ville.degelis.qc.ca.

En terminant, mes meilleurs vœux de Santé, Paix & Bonheur vous accompagnent à l'occasion de Noël et du Nouvel An! Que l'année 2018 soit à la hauteur de vos attentes!

Lise Ouellet
Responsable de la rédaction

Séances régulières 2018

Conformément à l'article 320 de la *Loi sur les cités et villes*, je vous sou mets l'horaire des réunions régulières 2018 du conseil municipal qui se tiennent au sous-sol du Centre culturel Georges-Deschênes, 365 avenue Principale à 20h.

- Lundi 8 janvier
- Lundi 5 février
- Lundi 5 mars
- Mardi 3 avril
- Lundi 7 mai
- Lundi 4 juin
- Mardi 3 juillet
- Lundi 13 août
- Mardi 4 septembre
- Lundi 1^{er} octobre
- Lundi 5 novembre
- Lundi 3 décembre

Bienvenue à toute la population!

Sébastien Bourgault, greffier

Mot du maire

Bonjour à tous,

Tout d'abord, j'aimerais remercier la population de la confiance que vous m'avez témoignée lors de la dernière élection, et il me fait plaisir de vous présenter les membres du nouveau conseil, ainsi que les comités sur lesquels ils siègent pour représenter la municipalité :

- Poste #1 **Linda Bergeron** : CDERVD, Maison des jeunes
Poste #2 **Richard Bard** : OMH Dégelis, Embellissement, Les 4 Scènes, Jeux 50+ Acadie-Québec
Poste #3 **Brigitte Morin** : OMH Dégelis, MADA
Poste #4 **Richard Lemay** : Urbanisme, CDERVD, Route des Monts Notre-Dame
Poste #5 **Yves Lebel** : Urbanisme, RIDT
Poste #6 **Simon Potvin** : Service Incendie, Comité Famille, Loisirs, RIDT (substitut)

Votre conseil municipal a adopté ses prévisions budgétaires pour l'année 2018 le 12 décembre dernier. Je vous invite donc à prendre connaissance du prochain budget présenté à l'intérieur de ce journal, et à visualiser les projets à venir dans notre plan triennal des immobilisations 2018-2019-2020. Je vous invite également à assister aux séances du conseil dont la prochaine réunion aura lieu le 8 janvier.

Très bientôt, ou si ce n'est déjà fait, vous recevrez par la poste la 2^{ème} édition de notre calendrier municipal qui a été réalisé grâce à la participation financière de commerçants qui ont acheté des espaces publicitaires, et je souhaite les remercier sincèrement.

En cette période de l'année, je tiens à remercier tous ceux et celles qui s'impliquent bénévolement dans notre communauté en apportant leur soutien aux personnes seules et aux plus démunis. Je désire également

remercier les organismes de tous les secteurs d'activités, ainsi que les entreprises pour leur contribution au mieux-être et au développement de notre milieu.

Je vous souhaite à tous un heureux temps des fêtes en compagnie de vos parents et amis, et une Bonne Année 2018 remplie de santé, bonheur et prospérité!

Normand Morin, maire



Moi, je magasine au Témiscouata!

En cette période des fêtes où l'on prend plaisir à offrir, il est important de penser **achat local**.

En plus de trouver des produits de qualité et un service personnalisé, en achetant au Témiscouata, nous économisons temps et déplacement. Les commerçants du Témiscouata sont d'importants créateurs d'emplois pour les gens d'ici; il est important de s'en souvenir.

Acheter au Témiscouata, c'est participer à la vitalité économique de notre région.

Moi, je magasine au Témiscouata !

Une invitation de la Corporation de développement économique de la région de Dégelis.

Louise DesRosiers, agente de développement
418 853-2332 poste 111
ldesrosiers@ville.degelis.qc.ca



Service Incendie Dégelis

Le Service Incendie Dégelis est présentement à la recherche de personnes voulant devenir premier répondant afin de combler son équipe en devenir. Vous ne voulez pas être pompier mais vous avez envie de vous impliquer dans votre communauté tout en venant en aide à celle-ci, et vous souhaitez travailler avec une équipe dynamique? Et bien, le poste est pour vous! Veuillez faire parvenir votre candidature à M. Claude Gravel auprès de votre bureau municipal.

Laurence Gravel, notre duchesse 2016-2017, tient à vous aviser que les pompiers tiendront une cueillette de cannettes dans les rues de la ville le dimanche 07 janvier 2017 de 11h à 16h. De plus, elle organise un tournoi de Poker le 11 mars 2018 au Centre communautaire. Elle vous remercie à l'avance de votre participation.

Nous profitons aussi de l'occasion pour vous rappeler qu'il est important d'être prudent et de faire attention lors de la disposition de vos mégots de cigarette et aux cendres de votre système de chauffage au bois. Ne les jetez pas aux poubelles; veuillez les entreposer dans une chaudière en métal à l'extérieur.

Le temps des fêtes approche à grands pas et les décorations de Noël sont de plus en plus nombreuses à illuminer votre maison. N'oubliez pas de ne pas surcharger votre décor avec les lumières décoratives, et surtout, ne les laissez pas allumées lorsque vous n'êtes pas à la maison afin d'éviter les risques d'incendie liés à

celles-ci. N'oubliez pas que la prudence est de mise; il en va de votre sécurité!

Sur ces mots, la Caserne 37 tient à vous souhaiter « Joyeux Noël et Bonne Année »!

Meggie Beaulieu, secrétaire
Service Incendie Dégelis



Municipalité
amie des aînés

Un beau passe-temps pour les amateurs de menuiserie

Dans le cadre de la démarche MADA, une idée de projet d'atelier de menuiserie a été lancée par un des membres du comité de pilotage, afin de favoriser une vie sociale et active chez nos personnes aînées. Ce projet serait destiné principalement aux hommes de 50 ans et + et mis sur pied en collaboration avec le comité de suivi MADA et la Ville de Dégelis.

Il est certain que nous n'en sommes qu'au début de la démarche et c'est pourquoi, dans le but de peaufiner le projet, un membre du comité de pilotage est récemment allé visiter des ateliers de la région de Rivière-du-Loup et Limoilou, afin d'évaluer leur mode de fonctionnement et trouver la meilleure façon de l'implanter chez nous. Alors, si le projet vous intéresse, nous vous invitons à nous en faire part au 418-853-2332 poste 105.

Le comité MADA

Pour un déneigement efficace

Balisons notre propriété

Pour protéger votre terrain lors des opérations de déneigement, il est recommandé d'installer des balises en bordure de sa propriété. Faites attention de placer ces balises à l'intérieur de votre terrain, soit à 0,9 m (3 pieds) à partir de la rue jusqu'à votre propriété ou à 0,3 m (1 pied) à partir du trottoir jusqu'à votre propriété.

Dans l'emprise du chemin qui délimite la voie publique, rien ne doit y être installé afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement. Si vous avez des aménagements ou arbustes en bordure de la route, protégez-les à l'aide de cônes ou de clôtures à neige disponibles chez votre détaillant.

Opérations de déneigement

Durant une tempête, les équipes de déneigement, les piétons et les automobilistes ont une responsabilité partagée pour que le travail s'effectue efficacement et en toute sécurité. **La collaboration de tous est essentielle.**

- ✓ Respectez le règlement applicable au stationnement qui stipule qu'« il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur le chemin public entre 23h et 7h du 1^{er} novembre au 1^{er} avril inclusivement.
- ✓ Par mesure de sécurité pour les automobilistes et les piétons, « il est interdit de déposer de la neige sur un chemin public, trottoir ou en bordure de la rue, et de pousser de la neige de l'autre côté de la rue.
- ✓ Lors de la collecte des ordures ou du recyclage, il est important de placer vos bacs à l'intérieur de votre propriété en respectant les limites de la rue et du trottoir.

Déneigement des bornes fontaines

Il est strictement interdit de projeter, d'entasser ou d'accumuler de la neige, de la glace ou toute autre substance sur les bornes incendie, et ce, même si la

borne est située sur un terrain privé. Tout citoyen qui le désire peut dégager la neige autour de la borne fontaine installée en bordure de sa propriété, et ce, dans le but d'accélérer toute intervention. C'est une question de sécurité!

Jacques Michaud, contremaître
Service des travaux publics

Des nouvelles de la biblio!!

Votre bibliothèque municipale vous souhaite un joyeux et reposant temps des fêtes!! La biblio continue d'offrir ses services durant cette période. Venez faire un tour le samedi et amenez vos invités. Empruntez un livre pour vous ou pour les enfants et vous offrirez des heures de détente. Venez découvrir ou admirer la toile réalisée en octobre avec des pouces... et l'aide de Gabrielle Gendron. Vous serez étonné du résultat d'un coup de pouce.

BONNE NOUVELLE!

Une nouvelle collection a vu le jour à la biblio : la **Collection DÉCACER** dédiée aux enfants de 8 à 12 ans. Des livres de toute dernière parution, des séries complètes, des romans, des documentaires... bref, venez voir! Le lancement officiel de cette nouvelle collection se fera au cours de l'hiver. Suivez-nous sur notre page Facebook pour connaître la date de cet événement et y assister!

Toutes les lumières de la biblio sont allumées?? Entrez et quelqu'un vous recevra.

Joyeuses Fêtes à tous!

Gertrude Leclerc, responsable
Biblio : 418 853-2380 poste 210

TRAVAUX PUBLICS

Prévention contre le gel de votre entrée d'eau

Les périodes de froid intense que nous apporte l'hiver peuvent provoquer un gel des conduites d'eau du réseau d'aqueduc et de votre entrée d'eau. Pour éviter bien des désagréments, nous recommandons :

- De garder autant que possible un couvert de neige au-dessus de votre entrée de service afin de prévenir le gel du sol en profondeur;
- Si vous avez un fil chauffant, de vous assurer de son bon fonctionnement avant chaque hiver;
- Si vous quittez la maison plusieurs jours durant l'hiver, de demander à quelqu'un de surveiller votre propriété chaque jour, pour entre autres vérifier que votre entrée d'eau ne soit pas gelée;
- De laisser couler en permanence un léger **FILET d'eau lorsque l'une des trois circonstances suivantes se présente** :
 - Absence du domicile pendant quelques jours;
 - Gel de la conduite d'alimentation en eau potable dans le passé;
 - Réalisation de travaux de construction qui ont eu pour effet de remanier ou de diminuer l'épaisseur du sol situé au-dessus de la conduite d'alimentation en eau potable.

Si vous avez une maison mobile :

- De vous assurer d'avoir une *jupe* bien isolée autour de votre maison mobile et qu'elle soit recouverte de neige.
- De vous munir d'un fil chauffant fonctionnel;

Le risque de gel de conduite d'une maison mobile se situe à l'entrée du plancher de votre maison. Assurez-vous d'ouvrir les armoires ou la garde-robe où se trouve votre entrée d'eau afin que la chaleur ambiante de la pièce maintienne la conduite hors de tout danger de gel.

Quoi faire lors d'un gel de conduite?

Si vous n'avez plus d'eau dans votre résidence et que nous sommes en période hivernale, soit de décembre à avril, voici ce qu'il faut faire :

- Avisez la ville de Dégelis au 418 853-2332 afin de l'informer de la situation. En dehors des heures d'ouverture, composez le 418 714-8138. En cas d'absence, composez le 418 868-8958.
- Contactez un plombier, lequel pourra intervenir pour dégeler votre entrée d'eau.
- Dès l'arrivée du plombier, **vous devez vous assurer de la présence d'un employé municipal avant d'entreprendre les opérations.**

Pour des raisons de sécurité, nous ne recommandons pas l'utilisation de la dégeleuse électrique sur le territoire de la municipalité.

Qui paie la facture?

Un employé municipal doit obligatoirement être sur les lieux pour prendre connaissance de la situation afin de déterminer qui devra assumer les frais de l'intervention.

Après investigation des lieux, si la personne responsable de la municipalité note une négligence de la part du propriétaire, ce dernier pourrait être tenu responsable du gel de son entrée d'eau.

Si l'opération de dégel permet d'identifier la portion gelée et que celle-ci se situe entre le boîtier de service et la maison, les frais seront assumés par le propriétaire.

Pour toute réclamation à la ville de Dégelis, vous devez transmettre une mise en demeure ou remplir le formulaire d'avis de réclamation disponible sur le site internet de la ville de Dégelis au www.ville.degelis.qc.ca

IMPORTANT : Vous devez soumettre votre réclamation au service du greffe à l'Hôtel de ville, 369 av. Principale, Dégelis, Qc G5T 2G3, **dans les 15 jours suivant l'événement.**

La direction



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Statistiques 2016 concernant Dégelis

De nouvelles données sont maintenant disponibles sur le site web de Statistiques Canada. Pour y accéder sur Google, vous tapez « Profil du Recensement 2016 ». Dans la page d'accueil, inscrire Dégelis dans la case « Nom de localité » et faites Rechercher. Dans la section subdivision de recensement (municipalités), sélectionnez Dégelis et vous aurez accès à différentes données dont, entre autres, la population et le logement (2011-2016). Si vous souhaitez obtenir des statistiques spécifiques à un sujet en particulier, la case « choisir une vue » vous donne accès à une liste dans un menu déroulant. Bonne consultation!

Yves Lebel, conseiller municipal

Siège numéro 5

OFFRE D'EMPLOI

LA TRAVERSE DU LAC TÉMISCOUATA (Le Corégone) est à la recherche, pour la saison 2018, de personnel pour combler les postes suivants :

- Hommes de pont (matelots);
- Mécaniciens.

Ces fonctions sont disponibles à temps plein, soit 40 heures/semaine et à temps partiel, soit 20 heures/semaine. Le Corégone sera en opération du 15 juin au 15 septembre de chaque année.

LA PRÉSENTE OFFRE D'EMPLOI S'ADRESSE AUTANT AU PERSONNEL FÉMININ QUE MASCULIN.

Faire parvenir votre C.V. à:

- Par courriel : riiplt.tdlt@gmail.com
- Par courrier :
LA TRAVERSE-DU-LAC-TÉMISCOUATA
3-304, RUE HÔTEL DE VILLE
Témiscouata-sur-le-Lac, Qc G0L 1X0

Décoration Guildo Nadeau, une page d'histoire à Dégelis !

Suite à la récente annonce de la fermeture du commerce **Fleurs et Décoration Guildo Nadeau**, la **Ville de Dégelis** et la **Corporation de développement Économique de la région de Dégelis** tiennent à rendre hommage à ses trois propriétaires soit, Madame Dolores Lévesque, Monsieur Guildo Nadeau et Madame Micheline Nadeau.

C'est en 1974, que le couple Levesque-Nadeau démarrait leur entreprise sous la dénomination de **Tapis Guildo Nadeau**. Pendant près de 44 ans, ces grands bâtisseurs ont su faire preuve de ténacité, d'ingéniosité et de vision. Au fil des ans, différents services se sont ajoutés dont le service de décoration, complémentaire à leur offre initiale. Ce nouveau service était assuré par leur fille Micheline, décoratrice et associée de l'entreprise.

Nous voulons saluer le rôle important qu'ils ont joué dans le développement social et économique de la région, ainsi que leur attachement aux valeurs familiales.

C'est sans doute avec un pincement au cœur que l'aventure se termine pour les trois associés mais également avec le sentiment du devoir accompli. Nous souhaitons donc une retraite bien méritée à Dolores et Guildo et la meilleure des chances à Micheline qui saura certainement relever de nouveaux défis avec succès.

Discours du budget 2018

Présenté par M. NORMAND MORIN, MAIRE



Budget déposé le 12 décembre 2017

Dégelis, le 12 décembre 2017 - Bonsoir et bienvenue à cette séance spéciale du conseil municipal qui porte exclusivement sur le budget 2018 de la ville de Dégelis. Il me fait plaisir de vous présenter certaines de nos réalisations pour l'année se terminant au 31 décembre 2017, et de vous faire part de nos orientations pour l'année 2018. Je vous soumettrai également la répartition budgétaire de la municipalité dans toutes les sphères d'activités, ainsi que notre plan triennal des immobilisations pour les années 2018-2019-2020.

Je vous informe que pour l'année 2018, la ville de Dégelis reconduit ses trois programmes d'aide financière instaurés par le passé, soit le programme résidentiel qui vise la construction domiciliaire unifamiliale et l'achat d'une première résidence, le programme de soutien financier pour la mise aux normes des installations septiques, ainsi que le programme d'aide aux entreprises pour le secteur des commerces et services.

Situation financière – Taux de taxation 2018

Au 31 décembre 2017, la portion de la dette assumée par la ville se situe à 6 060 184 \$. Durant la prochaine année, la municipalité remboursera la somme de 392 098 \$ en capital sur la dette. Au total, nos remboursements seront de 529 222 \$.

En ce qui concerne le taux de taxation 2018, la taxe foncière générale augmente de 0,01 \$ et passe à 1,17 \$/100 \$ d'évaluation. Les taux de taxe spéciale et de secteur diminuent légèrement en proportion de la diminution de la dette. Pour ce qui est des taxes de services, les coûts annuels demeurent les mêmes. Par exemple, pour une résidence évaluée à 114 546 \$ desservie par les réseaux d'aqueduc et d'égout, le compte de taxes aura une légère diminution et passera de 2 256,38 \$ à 2 255,12 \$.

Toutefois, le coût pour la vidange des fosses septiques des résidences non desservies par le réseau d'égout municipal subit une augmentation et passe de 85 \$ à 97,50 \$ par an, et de 42,50 \$ à 48,75 \$ pour une demi-saison. Cette augmentation est due à un nouveau contrat de services à la hausse pour la RIDT qui refacture les municipalités. Donc, si on reprend l'exemple d'une résidence évaluée à 114 546 \$ non desservie par le réseau d'égout, le compte de taxes passera de 1 855,36 \$ à 1 872,21 \$.

Immeubles : RÉSIDENTIEL • AGRICOLE

Taxe foncière générale (résiduelle/taux de base) :	1,17 \$/100 \$ d'évaluation
Taxe spéciale (service de la dette) :	0,2353 \$/100 \$ d'évaluation
Taxe de secteur (mise aux normes – eau potable) :	0,0571 \$/100 \$ d'évaluation

Services :	- Aqueduc : 195 \$/an
	- Égout : 220 \$/an
	- Matières résiduelles : 165 \$/an

Hors réseau d'égout :	- Fosse septique (résidentiel) : 97,50 \$/an
	- Fosse septique (résidentiel/demi-saison) : 48,75 \$/an

Immeubles : NON RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL • 6 LOGEMENTS ET + • TERRAINS VAGUES DESSERVIS

Taxe foncière générale :	1,33 \$/100 \$ d'évaluation
Terrain vague (desservi par les services municipaux) :	1,755 \$/100 \$ d'évaluation
Taxe spéciale (service de la dette) :	0,2353 \$/100 \$ d'évaluation
Taxe de secteur (mise aux normes - eau potable) :	0,0571 \$/100 \$ d'évaluation
Services (aqueduc, égout, matières résiduelles) :	<i>Selon la grille de classification</i>

Païement du compte de taxes

Pour les comptes de taxes *supérieurs à trois cents dollars (300 \$)*, il est encore possible de le payer en quatre (4) versements égaux. En 2018, le taux d'intérêt sur les comptes en souffrance demeure à 12%.

Le service Interac est toujours disponible pour les paiements au comptoir, et les paiements peuvent également être effectués par Accès-D sur internet ou par guichet automatique (Banque nationale ou Caisse Desjardins).

En terminant, je vous invite à assister aux séances du conseil, et je vous souhaite un merveilleux temps des fêtes !

Normand Morin, maire

Réalisations 2017

- ✓ Asphaltage et surfaçage :
 - 11^e Rue
 - rue de la Savane
 - rue de la Fabrique
 - 8^e Rue Ouest
 - 6^e Rue Ouest
 - avenue Fougères
- ✓ Prolongement des services aqueduc/égout : rue des Merisiers
- ✓ Aréna - Étude de la structure
- ✓ Réfection – Toiture de la caserne des pompiers
- ✓ Installation - Borne de recharge électrique
- ✓ Rechargement & fossés : route Lapointe, chemin Baseley, rue de la Savane
- ✓ Réfection – Terrain de soccer
- ✓ Achats :
 - Camion GMC Sierra 2010
 - Remorque Maxi-Roule 2017
- ✓ Marché public (aménagement d'un stationnement)
- ✓ Camping :
 - Rénovation intérieure des chalets, peinture extérieure
 - Réfection de la toiture du chalet d'accueil
 - Neuf (9) terrains : augmentation de 1 à 2 services
 - Dix (10) terrains : augmentation de 2 à 3 services

<p>ADMINISTRATION GÉNÉRALE :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Révision des règles administratives en vertu du projet de loi 122 ✓ Renouvellement de l'entente de travail ✓ Négociation pour régulariser la propriété de certains terrains avec la Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs 	<p>COMMUNICATION AVEC LE CITOYEN :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Quatre parutions annuelles du journal Info-Dégelis ✓ Refonte complète du site web et ajout de médias sociaux ✓ Développement d'outils de communication et promotionnels 	<p>SÉCURITÉ PUBLIQUE :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Mise à jour des procédures de mesures d'urgence (en cours) ✓ Continuité dans l'application du schéma de couverture de risques ✓ PIIRL (Plan d'intervention en infrastructures routières locales) - Analyse des correctifs à apporter : <ul style="list-style-type: none"> - intersection av. Principale & Thibault - Av. Principale (entre la 5^e et 6^e Rue)
<p>TRAVAUX PUBLICS :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Maintien des investissements sur le réseau routier ✓ Traitement de surface - chemin Baseley ✓ Réfection de trottoirs ✓ Agrandissement du garage municipal 	<p>HYGIÈNE DU MILIEU :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Mise aux normes du système de traitement des eaux usées au Camping municipal ✓ Sensibilisation à l'économie d'eau potable ✓ Inspection et réfection des conduites problématiques d'eau potable et eaux usées avec de nouveaux équipements « corréléateur & géophone » 	<p>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Suivi du plan d'action de la Politique municipale des personnes âgées (MADA) ✓ Mise à jour du plan d'action de la Politique familiale ✓ Suivi de l'impact de la mise aux normes des équipements de protection dans les résidences pour personnes âgées ✓ Participation au projet d'agrandissement de 16 logements du Manoir Rose-Marquis
<p>LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET CULTURE :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Préparation des plans pour la réfection de l'aréna et de la salle communautaire ✓ Préparation et tenue des Jeux 50+ Acadie-Québec (février 2018) ✓ Analyse des activités offertes et des budgets impliqués 	<p>URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Mise en application des nouveaux règlements d'urbanisme ✓ Adaptation et corrections des nouveaux règlements (lotissement, zonage, construction) 	<p>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Poursuivre la collaboration entre la ville et la CDERVD ✓ Recondution du programme d'aide aux entreprises ✓ Recondution du programme d'aide résidentiel ✓ Support à la CDERVD afin de régler la problématique de l'immeuble industriel « 1208 » ✓ Réaménagement du marché public

Prévisions budgétaires 2018

POSTE	BUDGET 2017	BUDGET 2018	ÉCART
Revenus :	(\$)	(\$)	(\$)
Taxation	3 649 375	3 668 371	18 996
Compensations tenant lieu de taxes	416 362	413 122	(3 240)
Péréquation	207 900	264 596	56 696
Transferts conditionnels	347 440	276 550	(70 890)
Services rendus	569 709	624 300	54 591
Imposition de droits	28 000	33 000	5 000
Amendes et pénalités	3 000	3 000	-
Intérêts	42 000	44 000	2 000
Autres revenus	208 371	256 200	47 829
TOTAL DES REVENUS	5 472 157 \$	5 583 139 \$	110 982 \$

POSTE	BUDGET 2017	BUDGET 2018	ÉCART
Dépenses :	(\$)	(\$)	(\$)
Administration générale	914 221	983 537	69 316
Sécurité publique	378 646	374 994	(3 652)
Transport	1 170 821	1 258 705	87 884
Hygiène du milieu	755 090	771 917	16 827
Santé et bien-être	54 000	64 000	10 000
Aménagement, urbanisme, développement	415 377	424 364	8 987
Loisirs et culture	950 708	1 004 388	53 680
Frais de financement	354 781	265 136	(89 645)
Remboursement de la dette à long terme	365 513	392 098	26 585
Activités d'investissement	298 000	226 000	(72 000)
Excédent accumulé	(185 000)	(182 000)	3 000
TOTAL DES DEPENSES	5 472 157 \$	5 583 139 \$	110 982 \$

Surplus & réserves

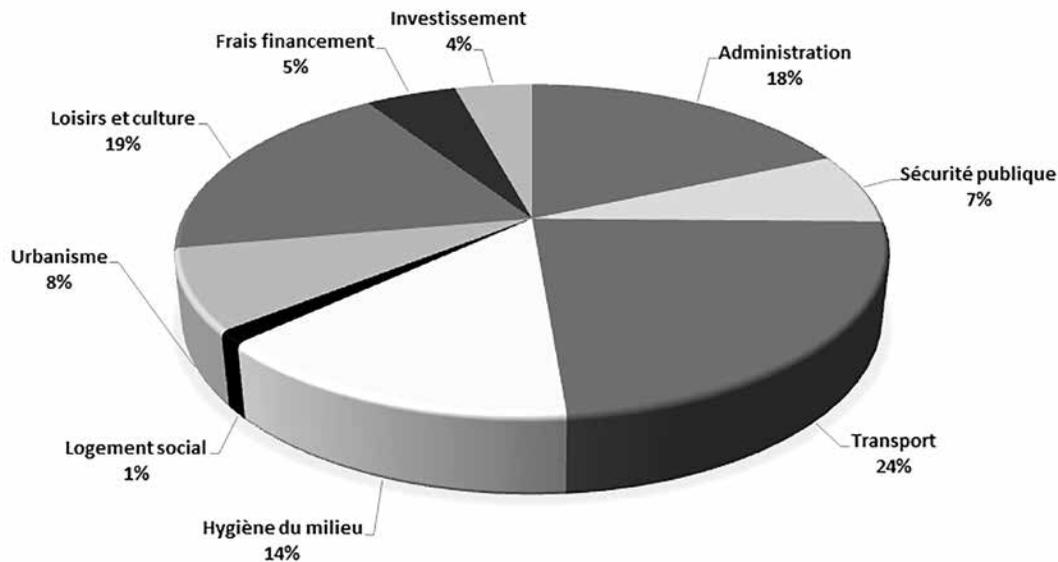
SURPLUS ACCUMULÉ

Solde au début – 1 ^{er} janvier 2017	836 807 \$
Affectations	(100 000) \$
Surplus de l'année (prévu)	<u>1 650 \$</u>
Surplus accumulé prévu au 31 déc. 2017	<u>738 457 \$</u>
Surplus affecté – 1 ^{er} janvier 2017 (<i>Prog. mise aux normes - Installations septiques</i>)	37 247 \$
Utilisation – 2017	(11 412) \$
Remboursement en 2017	<u>1 330 \$</u>
Surplus affecté	<u>27 165 \$</u>

RÉSERVES

Fonds de roulement	225 000 \$
Réserve – Vidange des étangs aérés	84 117 \$
Augmentation de la réserve	<u>30 000 \$</u>
	<u>114 117 \$</u>

Répartition budgétaire 2018



Plan triennal des immobilisations 2018-2019-2020

Je vous présente une projection des dépenses que la municipalité souhaite réaliser si les subventions sont disponibles et que les finances municipales le permettent. Évidemment, la réalisation d'un projet doit demeurer une priorité pour les élus.

PROJET	EMPRUNT	SUBVENTION	OPÉRATIONS	FONDS DE ROULEMENT	EXCÉDENT ACCUMULÉ	TOTAL
2018						
Garage municipal – Agrandissement	150 000 \$	1 000 000 \$		150 000 \$		1 300 000 \$
Asphalte		12 000 \$	20 000 \$			32 000 \$
Chemin du Barrage/Marina			53 000 \$		100 000 \$	153 000 \$
Trottoirs			20 000 \$			20 000 \$
Camping municipal		1 105 000 \$			75 000 \$	1 180 000 \$
Balai de rue			29 000 \$			29 000 \$
Corrélateur acoustique, géophone, détecteur de métal			25 000 \$			25 000 \$
MADA		25 000 \$	2 000 \$			27 000 \$
Usine d'eau potable – Débitmètre			15 000 \$			15 000 \$
SP-2 (toiture, réfection & ventilation)			15 000 \$			15 000 \$
Recherche & sauvetage en milieux isolés		46 340 \$	11 000 \$			57 340 \$
Centre culturel G. Deschênes – Rideau		9 000 \$	1 000 \$			10 000 \$
TOTAL DE L'ANNÉE 2018	150 000 \$	2 197 340 \$	191 000 \$	150 000 \$	175 000 \$	2 863 340 \$
2019						
Aréna - Système de réfrigération	1 000 000 \$	700 000 \$				1 700 000 \$
Caserne – Agrandissement			50 000 \$			50 000 \$
Amélioration dans les rangs			50 000 \$			50 000 \$
Terrains industriels	100 000 \$					100 000 \$
Pelle mécanique			90 000 \$			90 000 \$
Hôtel de ville – Toiture			20 000 \$			20 000 \$
SP-2 (réfection intérieure & ventilation)			10 000 \$			10 000 \$
SP-1 – Panneau électrique			25 000 \$			25 000 \$
Chemin Baseley			40 000 \$			40 000 \$
TOTAL DE L'ANNÉE 2019	1 100 000 \$	700 000 \$	285 000 \$	- \$	- \$	2 085 000 \$
2020						
Égout - avenue Principale	700 000 \$	1 400 000 \$				2 100 000 \$
Amélioration dans les rangs			50 000 \$			50 000 \$
Rangs 2 & 3 (traverses et fossés)			40 000 \$			40 000 \$
TOTAL DE L'ANNÉE 2020	700 000 \$	1 400 000 \$	90 000 \$	- \$	- \$	2 190 000 \$
TOTAL DES PROJETS PRÉVUS	1 950 000 \$	4 297 340 \$	566 000 \$	150 000 \$	175 000 \$	7 138 340 \$

CENTRE **D'ACTION** **BÉNÉVOLE** **RÉGION TÉMIS**

Les Journées Justice

Le Centre d'action bénévole Région Témis, en collaboration avec l'Office de la Protection du consommateur et le Centre de Justice de Proximité, vous invite à la Journée Justice qui se déroulera le 25 janvier prochain au sous-sol du Cinéma Dégelis. Venez vous renseigner sur différents thèmes; c'est gratuit! Participez en grand nombre!

Selon votre besoin, vous pourrez aussi rencontrer un juriste en prenant rendez-vous au préalable au 418 853-2546. Ce sera l'occasion d'obtenir de l'information juridique pertinente et de mieux comprendre vos droits et obligations.

Rose-Emma Ouellet
Centre d'action bénévole
Région Témis
418 853-2546

LES JOURNÉES JUSTICE
Conférences et informations gratuites sur les :

DROITS DES CONSOMMATEURS

25 JANVIER 2018

10 H À 11 H 15 CONFÉRENCE SUR : Garanties Pratiques de commerce Politique d'exactitude des prix Mise en demeure Médiation	13 H À 15 H CONFÉRENCE SUR : Services funéraires et sépulture Concours Achat par internet ou par la poste Commerce itinérant Téléphone, télévision, internet
---	--

LIEU : SALLE CINÉMA DÉGELIS
365 av. principale, Dégelis, G5T 1L3

12 H À 15 H
RENCONTRE AVEC UN JURISTE
Venez rencontrer gratuitement un juriste afin d'obtenir de l'information juridique et mieux comprendre vos droits et obligations

LIEU : 465 av. Gagné, Dégelis, G5T 1E8

RÉSERVER VOTRE RENDEZ-VOUS :
(418) 853-2546

Financé par:
Justice Québec

Une journée présentée
en collaboration avec
**l'Office de la protection
du consommateur**


**CENTRE DE JUSTICE
DE PROXIMITÉ**
Bas-Saint-Laurent



OH! OH! OH! OH!

Le « Coin » te salue!

La Maison des Jeunes accueille de plus en plus de jeunes à ses activités et nous en sommes très heureux. Nous avons fait l'acquisition de plein de nouveaux jeux de société ainsi que des jeux pour la Xbox One; on t'invite à venir les essayer.

Dès janvier, les ateliers de cuisine vont se poursuivre; si cela t'intéresse, viens t'inscrire rapidement. Différents thèmes seront abordés tels que déjeuner, collation, lunch, dessert et autres. Si tu as le goût d'une activité en particulier, nous sommes ouverts à une multitude de nouvelles idées. Tu sais, la Maison des Jeunes, c'est pour toi. Viens partager avec d'autres jeunes de ton âge ou tout simplement discuter avec nous, nous sommes là pour toi! Donc, si tu as entre 11 et 17 ans, tu es toujours le bienvenu.

Nous sommes à préparer la cédule hivernale. Nous prévoyons organiser quelques activités en plein air, comme : ski, glissade sur chambre à air, patinage, hockey bottines, raquette, sortie à Valcartier, match des Canadiens de Montréal et autres activités plus emballantes les unes que les autres.

Cet hiver encore, la MDJ va s'impliquer dans le cadre du Carnaval qui se tiendra du 27 au 29 janvier 2018. Donc, venez nous voir et prendre un p'tit café ou un chocolat chaud avec nous. Comme l'an passé, nous en profiterons pour faire une journée « porte ouverte » à la MDJ; ce sera l'occasion rêvée pour ceux qui ne l'on pas encore visitée de venir faire un p'tit tour.

Horaires des Fêtes : la Maison des jeunes fait relâche pour la période des Fêtes. Nous serons fermés le samedi 23 décembre au mercredi 10 janvier 2018 inclusivement.

Avant de conclure, nous aimerions remercier les Chevaliers de Colomb pour leur généreux don de 630.00 \$. De plus, nous remercions également les sœurs Maristes qui ont fait un don de 100 \$ à la MDJ. Cela va permettre de vous faire profiter de l'accès à plusieurs activités organisées spécialement pour vous.



En terminant, les membres du conseil d'administration, les animateurs et les bénévoles se joignent à moi pour vous souhaiter de très Joyeuses Fêtes et que 2018 comble tous vos désirs.

Yves Breton, coordonnateur
MDJ : 518, de la Briquette
418 853-2039





Santé
Canada

Prévenez les empoisonnements au monoxyde de carbone

Chaque année, des Canadiens **meurent ou tombent malades** en raison d'une intoxication au monoxyde de carbone.



Saviez-vous que le risque d'exposition au monoxyde de carbone est plus élevé en hiver?

C'est parce que les habitations au Canada sont souvent dotées d'appareils de chauffage, de foyers, de cuisinières à gaz ou de chauffe-eau. Il est temps de veiller à ce que vos appareils à combustion soient bien entretenus et inspectés par des professionnels.

Protégez votre famille contre l'exposition au monoxyde de carbone grâce à ces conseils :

N'utilisez jamais :

- d'appareils à essence tels que génératrices, tondeuses à gazon ou souffleuses à neige, dans le garage.
- de barbecue ni de matériel de camping à combustion à l'intérieur d'une maison, d'un garage ou d'une tente.
- d'appareils de chauffage au kérosène ou au mazout ni de lampes à l'huile dans des espaces clos sauf s'ils sont conçus pour un tel usage.

Pour obtenir davantage d'information et pour partager le post directement, visitez la page [Facebook des Canadiens en santé](#) ou <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/qualite-air/contaminants-air-interieur/prevenez-infiltrations-monoxyde-carbone-votre-maison.html#s4>

Jean-Christophe Senosier

Directeur régional

Direction des communications et des affaires publiques
Santé Canada / Agence de la santé publique du Canada -
région du Québec

Tél. : (514) 496-4663

www.santecanada.gc.ca / www.aspc.gc.ca

***Votre santé et votre sécurité...
Notre priorité.***

**MONOXYDE
DE CARBONE**
UN GAZ INCOLORE, INODORE, TOXIQUE ET MORTEL





Quelques nouvelles de nos Cuisines!

Lors du repas solidaire du 23 novembre 2017 parrainé par les Chevaliers de Colomb conseil 10068 des Frontières, Les Cuisines Collectives de Dégelis se sont vues attribuer un don de 3 000 \$. Les Chevaliers de Colomb supportent l'action de l'organisme depuis quelques années déjà. Les membres des Cuisines Collectives de Dégelis tiennent à les remercier pour leur précieux soutien et souhaitent souligner l'importance de l'aide provenant du milieu.

**Parce que les Cuisines Collectives,
c'est plus que de la cuisine!
Merci de vos encouragements!**



À noter que nous suspendrons nos activités pour la période des fêtes du 21 décembre au 8 janvier pour un repos bien mérité.

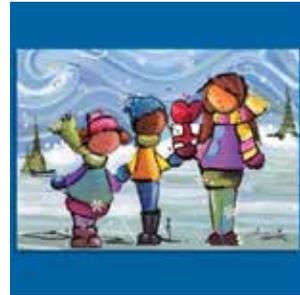
Des sourires, pour chasser la tristesse,
De l'audace, pour que les choses
ne restent jamais en place,
De la confiance, pour faire disparaître les doutes,
Des gourmandises, pour croquer la vie,
Du réconfort, pour adoucir les jours difficiles,
De la générosité, pour le plaisir de partager,
Des arcs en ciel, pour colorer les idées noires,
Du courage, pour continuer à avancer !

Joyeux Noël et Bonne Année à tous!

Cuisines Collectives de Dégelis

454, avenue Principale

418-853-3767



**L'alcool est-il
un PROBLÈME
pour vous?**

AA

ALCOOLIQUES ANONYMES

peut vous aider!

téléphone: 418 863-3490





Santé
Canada

La valeur nutritive des aliments

Le saviez-vous? Le tableau de la valeur nutritive peut vous aider à faire des choix alimentaires éclairés lorsque vous faites l'épicerie et préparez des repas à la maison.

*Savez-vous
comment l'utiliser?*



COMMENCEZ avec la portion

Vous trouverez la portion sous le titre « **Valeur nutritive** ». Les renseignements dans le tableau de la valeur nutritive sont fondés sur cette quantité d'aliment

UTILISEZ le % de la valeur quotidienne

Vous trouverez le % de la **valeur quotidienne** sur le côté droit du tableau de la valeur nutritive. Consultez le % de la valeur quotidienne pour vérifier si la portion contient **peu** ou **beaucoup** d'un nutriment (5% = peu et 15% = beaucoup).

CHERCHEZ un nutriment

Vous pouvez choisir des aliments emballés qui contiennent davantage de nutriments que vous voulez augmenter et moins de ceux que vous voulez diminuer.

Apprenez-en davantage au sujet du tableau de la valeur nutritive et sur la façon de l'utiliser au :
www.canada.ca/fr/services/sante/aliments-et-nutrition.html

Jean-Christophe Senosier

Directeur régional

Direction des communications et des affaires publiques
Santé Canada | Agence de la santé publique du Canada –
région du Québec



Vœux du Club Lions

Le Club Lions a fêté son 50^e anniversaire d'existence en 2017. En effet, en décembre 1967, le club Lions débutait ses activités par un souper avec une trentaine de membres et recevait sa charte officielle en mars 1968. Durant ces 50 ans, le Club Lions a amassé plus de 1,5 million pour ses oeuvres.

Le Club a voulu remercier la population en présentant un spectacle de Brigitte Boisjoli le 26 août dernier, et 730 personnes en ont profité.

Le 21 octobre, le Club fêtait officiellement son 50^e anniversaire et neuf (9) clubs Lions du Bas-St-Laurent et de la Côte Nord se sont joints à nous pour souligner ce bel événement.

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un joyeux temps des Fêtes en famille et en bonne compagnie. Que Noël et le nouvel An soient un temps d'arrêt privilégié pour vous offrir un moment de repos et profiter des plaisirs de ce début d'hiver.

Sonia Gagné et Claude Lavoie
pour le Club Lions



Plaintes auprès des télécommunicateurs

Dans le but de manifester le mécontentement de la couverture cellulaire sur notre territoire, il a été convenu, lors du conseil des maires du 11 septembre 2017 à la MRC de Témiscouata, de demander à la population de porter plainte auprès des télécommunicateurs.

Si vous désirez vous adresser à **Bell Mobilité** :

- Plainte en ligne : http://soutien.bell.ca/WebForm_Escalade
- Par téléphone : 1 866 301-1942 (le numéro général)

Si vous désirez vous adresser à **Telus** :

- Par courriel : ServiceRelationClients@telus.com
- Par téléphone : 310-1212
- Site internet : http://about.telus.com/community/french/about_us_for_our_customers/customer_feedback/

Si vous désirez vous adresser à **Rogers Communications** :

- Plainte en ligne : <https://www.rogers.com/consumer/contactus/share-a-concern?setLanguage=fr>
- Par téléphone [1-855-381-7842](tel:1-855-381-7842)

Si vous désirez vous adresser à **Videotron** :

- Par téléphone : 1 88-VIDEOTRON ou au 514 281-1711
- Par courriel : <https://www.videotron.com/vcom-ext/secur/forms/Courriel?domain=sac&produit=16&question=145>

Michelle Caron

Technicienne en gestion du territoire

MRC de Témiscouata

5, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 101

Témiscouata-sur-le-Lac (Québec) G0L 1X0

Sans frais : 1-877-303-6725 ou 418-899-6725 # 4423

Télécopieur: 418-899-2000

mcaron@mrctemis.ca

Notre portail régional: www.mrctemisouata.qc.ca

Notre site touristique officiel:

www.tourismetemisouata.qc.ca

Notre site culturel : www.culturetemisouata.ca



CHEVALIERS DE COLOMB

Remerciements & meilleurs vœux

Les Chevaliers de Colomb souhaitent remercier tous ceux et celles qui les ont encouragés pendant toute l'année en participant au brunch des naissances, au Festival de l'Accordéon, ainsi qu'aux tirages mensuels et au tirage des Oeuvres des Chevaliers de Colomb. Cela nous permet de retourner plusieurs milliers de dollars à la collectivité sous forme de dons; un gros MERCI!

Nous voulons souhaiter à toutes les familles et aux personnes seules un merveilleux Noël! Qu'il soit rempli de moments d'Amour, de Rire et de Bonne volonté, et que la prochaine année soit remplie de Contentement et de Joie.

Benoit Dumont, Grand Chevalier

Conseil des Chevaliers de Colomb des Frontières 10068 de Dégelis



Des nouvelles de nos écoles primaires

Bonjour à vous tous! Il me fait plaisir de vous transmettre des informations sur la vie de nos écoles dans les derniers mois. D'abord, j'aimerais remercier les parents de nos élèves de s'être déplacés lors de la rencontre de parents de la première étape. C'est toujours un plaisir pour nous de vous rencontrer et n'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions ou si vos jeunes vivent des difficultés dans leur parcours scolaire.

Ensuite, nos élèves ont eu la chance de visiter l'exposition du livre de l'école secondaire de Dégelis dans la semaine du 11 décembre. Ils ont eu la possibilité d'être exposés à certains livres de leur intérêt et à prendre un moment d'arrêt pour les regarder. Notez que cette visite cadre dans un de nos objectifs qui est de promouvoir les habitudes de lecture chez les jeunes.

Dans le cadre de Noël, plein d'activités seront organisés. Les élèves vivront leur dernière journée de le 22 décembre et ils resteront à l'école pour célébrer la soirée de Noël jusqu'à 20h. Durant cette longue journée, certaines classes iront visiter des résidences pour personnes âgées. Ils en profiteront pour créer des liens avec ces personnes dans leur milieu de vie. Aussi, les jeunes du préscolaire et du premier cycle auront un spectacle de Noël en collaboration avec le comité d'embellissement. Un gros merci à ces personnes de leur implication dans nos écoles. Finalement, les élèves de l'école Desbiens participeront à diverses activités à l'école comme à l'extérieur selon leurs intérêts.

Dans le cadre du programme « Artiste à l'école », les élèves de l'école Desbiens ont reçu M. Alain Bergeron,

auteur de la série jeunesse Billy Stuart et de la collection « Savais-tu? ». Il a pris le temps d'échanger avec les jeunes et leur a présenté ses réalisations sous forme d'ateliers. Au mois de février, les élèves de l'école St-Pierre et Farandole recevront un marionnettiste, M. Jacques Boutin, dans le cadre du même programme.

La dernière journée de classe se déroulera le 22 décembre prochain. Au programme, plusieurs activités de loisirs au choix des jeunes, réveillon dans les classes avec les titulaires, et film au cinéma agrémenteront cette dernière journée de classe de l'année 2017. Les sourires seront sûrement au rendez-vous.

Notez que nos écoles seront fermées du 23 décembre au 7 janvier prochain. Le retour en classe pour les élèves se fera le mardi 9 janvier 2018. Sur ce, il me fait plaisir, au nom de tous les membres du personnel des écoles primaires de Dégelis, de vous souhaiter de Joyeuses fêtes remplies de paix et de moments joyeux. Et que 2018 soit pour vous une année remplie de réussites pour chacun d'entre vous.

Michel Bois, directeur
Écoles primaires de Dégelis

Groupe Zoom-Art

Au nom des membres du Groupe Zoom-Art, j'aimerais remercier la population de Dégelis et des environs pour votre encouragement lors du Salon des artistes et artisans du Témiscouata qui a eu lieu en novembre dernier au Centre communautaire Dégelis. Votre présence très appréciée a contribué au succès de cet événement.

Je profite de l'occasion pour vous souhaiter un très Joyeux Noël, ainsi qu'une bonne et heureuse Année 2018!

Glorianne Landry, présidente Groupe Zoom-Art



POUR PUBLICATION IMMÉDIATE

COMMUNIQUÉ

MARIO TESSIER, PORTE-PAROLE DU 19^E TREMPLIN Concours pour chanteurs et humoristes de la relève

Dégelis, le 13 décembre 2017 – C'est l'humoriste et animateur Mario Tessier qui agira à titre de porte-parole de la 19^e édition du Tremplin, le rendez-vous des artistes de la relève en chanson et de l'humour de Dégelis, qui se déroulera du 14 au 20 mai 2018. La période d'inscriptions au concours est maintenant ouverte pour les chanteurs et humoristes de la relève.

La période d'inscriptions est lancée

Les artistes de la relève ont jusqu'au 20 février 2018 pour s'inscrire au concours dans l'une des catégories suivantes : Auteur-compositeur-interprète 16 ans et plus, Interprète 18 ans et plus, Interprète 13 à 17 ans, Humour 13 ans et plus ainsi que Trampoline pour les moins de 12 ans. L'inscription se fait en ligne au www.festivaltremplin.com. Les candidats y trouveront les règlements généraux ainsi que le matériel à fournir en vue de la présélection sur vidéo. Suite à cette étape, les artistes retenus auditionneront devant jury et public en mars prochain à Dégelis pour les catégories en chanson et à Montréal pour la catégorie humour. Suite aux auditions, trente candidats seront retenus pour participer aux demi-finales et à la finale qui auront lieu du 16 au 20 mai 2018.

Cette semaine d'apprentissage, de création, de rencontres et de spectacles est un réel tremplin pour la relève qui se voit offrir plus de 50 000 \$ en prix, bourses et formations. Les participants auront droit à plus de 100 heures de formations données par des professionnels aguerris tels qu'Isabelle Cyr, Sylvie DesGroseilliers, Yves Marchand et bien d'autres.

De plus en plus de lauréats et de participants ont laissé leur marque au Tremplin et sont maintenant connus sur la scène culturelle. Mentionnons les Maxime Landry, André Sauvé, Philippe Laprise, Marc-André Fortin, Sophie Pelletier, Jason Guerrette, Amélie Veille, Klô Pelgag et bien d'autres.

5 spectacles différents présentés du 16 au 20 mai 2018

Mario Tessier, porte-parole, animera les soirées des demi-finales présentées les 16, 17 et 18 mai ainsi que la finale du 20 mai et fera des prestations lors de chacune de ces soirées. De plus, il participera au souper-gala-bénéfice du 19 mai lequel mettra aussi en vedette les musiciens du Tremplin et leurs invités dans un spectacle inédit.

Les billets sont en vente en ligne ou par téléphone à compter du 14 décembre et un rabais est alloué aux 200 premiers forfaits vendus, grâce à la collaboration d'Hydro-Québec. Pour plus de détails sur la programmation, consultez le site Internet ou communiquez au 1 877 334-3547, poste 203.

La mission du Tremplin est appuyée par de nombreux partenaires



Mme Annie-Pascale Côté, directrice générale de la Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata, agira à titre de présidente d'honneur de cette 19^e édition. Les entreprises et organisations de la région ainsi que

ORGANISME

les organismes publics et parapublics sont fidèles au Tremplin depuis les débuts. À nouveau cette année, plusieurs partenaires ont renouvelé leur engagement, soutenant ainsi la mission du Tremplin qui vise à faire découvrir les artistes de la relève dans les domaines de la chanson et de l'humour et favoriser le développement culturel, économique et touristique de la région du Témiscouata.

La 19^e édition est une présentation de la Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata en collaboration avec la Ville de Dégelis. Hydro-Québec s'associe à titre de partenaire « Prestige », la MRC de Témiscouata s'implique en tant que partenaire « Privilège » et Télé-Québec appuie l'événement en tant que partenaire « Officiel ». Plusieurs autres partenaires soutiennent Le Tremplin à différents niveaux.

Pour plus de renseignements ou inscription, consultez le site Internet du Tremplin au www.festivaltremplin.com ou communiquez au 1 877 334-3547, poste 203.

-30-

Source : Chantal St-Laurent, coordonnatrice
Téléphone : 418 853-3233

Programmation du Tremplin 2018

MARDI 15 MAI

12 h : Pique-nique chantant à la Chapelle du pied-du-lac de Rivière-Bleue.

- Apportez votre lunch!
- Une présentation du Métro - Marché du Témis de Dégelis
- Artiste en spectacle : à confirmer
- Activité gratuite!

MERCREDI 16 MAI

8 h 30 : Émission radio en direct sur les ondes de Horizon-Fm

12 h : Pique-nique chantant dans la cour de la bibliothèque municipale de Dégelis.

- Apportez votre lunch!
- Une présentation du Métro - Marché du Témis de Dégelis
- Artiste en spectacle : à confirmer
- Activité gratuite!

19 h 30 : Demi-finale à Place Desjardins de Dégelis / Scène Hydro-Québec

- Animateur : à confirmer
- En prestation : 8 artistes de la relève
- Coût : 23 \$ * - Prévente : 21 \$ *

22 h : Jam de fin de soirée à l'Hôtel 1212 de Dégelis

- Animateur : à confirmer
- Entrée gratuite!

JEUDI 17 MAI

8 h 30 : Émission radio en direct sur les ondes de Horizon-Fm

12 h : Midi chantant au BeauLieu culturel du Témiscouata de Témiscouata-sur-le-Lac.

- Artiste en spectacle : à confirmer
- Activité gratuite!

5 à 7 : Secret des Dieux de Pohénégamook

- Artiste en spectacle : à confirmer
- Entrée gratuite!

5 à 7 : Mont-Citadelle de St-Honoré-de-Témiscouata

- Une présentation du Mont-Citadelle
- Artiste en spectacle : à confirmer
- Entrée gratuite!

19 h 30 : Demi-finale à Place Desjardins de Dégelis / Scène Hydro-Québec

- Animateur : à confirmer
- En prestation : 8 artistes de la relève
- Coût : 23 \$ * - Prévente : 21 \$ *

22 h : Jam de fin de soirée à l'Hôtel 1212 de Dégelis

- Animateur : à confirmer
- Entrée gratuite!



Programmation du Tremplin 2018 (suite...)

VENDREDI 18 MAI

8 h 30 : Émission radio en direct sur les ondes de Horizon-Fm

12 h : Pique-nique chantant au Parc Clair-Soleil de Témiscouata-sur-le-Lac

- Apportez votre lunch!
- Artiste en spectacle : à confirmer
- Activité gratuite!

5 à 7 : Hôtel 1212 de Dégelis

- Une présentation du Garage André Litalien
- Artiste en spectacle : à confirmer
- Entrée gratuite!

5 à 7 : Pub du Lac de Témiscouata-sur-le-Lac

- Une présentation de Gravier Bérubé et Fils
- Artiste en spectacle : à confirmer
- Entrée gratuite!

19 h 30 : Demi-finale à Place Desjardins de Dégelis / Scène Hydro-Québec

- Animateur : à confirmer
- En prestation : 8 artistes de la relève et des lauréats de la dernière édition
- Coût : 23 \$ * - Prévente : 21 \$ *

22 h : Jam de fin de soirée à l'Hôtel 1212 de Dégelis

- Animateur : à confirmer
- Entrée gratuite!

SAMEDI 19 MAI

12 h : Pique-nique chantant dans la cour de la bibliothèque municipale de Dégelis

- Artiste en spectacle : à confirmer
- Entrée gratuite!

17 h : Souper-gala-bénéfice à Place Desjardins de Dégelis / Scène Hydro-Québec

- En prestation : spectacle du porte-parole et spectacle des musiciens du Tremplin et de leurs invités.
- Entrée : 85 \$*

DIMANCHE 20 MAI

19 h 30 : Finale à Place Desjardins de Dégelis / Scène Hydro-Québec

- Animateur : à confirmer
- En prestation : Les 12 finalistes ainsi que des lauréats de la dernière édition
- Coût : 33 \$ - Prévente : 31 \$

Promotion FORFAIT Hydro-Québec

- ✓ Procurez-vous le forfait incluant les 3 demi-finales et la finale en prévente au coût de 75 \$!
- ✓ Uniquement 200 forfaits offerts à ce coût. Faites vite!
- ✓ Si vous êtes membres du Tremplin, obtenez un rabais additionnel de 5 \$ à l'achat du forfait (70 \$).
- ✓ Promotion valide jusqu'au 30 avril 2018.
- ✓ Forfait disponible au coût de 85 \$ après le 30 avril 2018.
- ✓ Le coût des billets inclut les taxes et les frais de services.
- ✓ Mise en vente des billets : 14 décembre 2017.
- ✓ La prévente se termine le 30 avril 2018.
- ✓ Les billets sont en vente au bureau du Tremplin (367, avenue Principale, Dégelis) ou par téléphone au 418 853-3233 ou au 1 877 334-3547, poste 203 ou en ligne au www.reservatech.net
- ✓ Paiement direct, Visa et Mastercard acceptés.
- ✓ Billets non remboursables.

ORGANISME



Complice de vos fêtes!

Le saviez-vous?

Un autobus est organisé pour le spectacle de Time it was, cet hommage à Cat Steven & Simon and Garfunkel, qui aura lieu de 3 février à Pohénégamook! Prenez le bus avec nous pour seulement 2\$ et faites de votre déplacement un événement!

P R E N E Z L E B U S



Départ : Dégelis (cinéma): 18h15
Arrêt : TSL secteur NDL (restaurant La Vision) 18h30
Arrêt : TSL secteur Cabano (Tim Horton) 18h45
Arrêt : Rivière-Bleue (SAQ) 19h15
Arrêt : Quartier Sully de Pohénégamook : (Poste de pompiers) 19h30
Arrêt : Quartier Estcourt de Pohénégamook (Édifice Simon-Morin) 19h40

Le saviez-vous?

En achetant vos billets pour le spectacle d'Aliocha, ce jeune chanteur et comédien de grand talent, vous encouragerez du même geste le Stage Band Élite de

l'École secondaire de Dégelis? En effet, 5\$ par billet vendu seront remis à notre belle relève musicale.

Idées cadeaux!

Certains achats cadeaux ne sont pas encore complétés? Comment choisir un présent original pour une personne spéciale? Les 4 Scènes vous offre une solution avec sa nouvelle programmation : vous avez l'embarras du choix. Nous avons également des certificats cadeaux échangeables pour le spectacle qui conviendra de votre choix. N'hésitez pas et téléphonez au 418-853-2380, poste 206 pour réservations et informations. Prenez également connaissance de notre promotion des Fêtes.

En terminant, Les 4 Scènes, complice de vos soirées tient à vous souhaiter un merveilleux temps des Fêtes en bonne compagnie et une année 2018 remplie de santé, de plaisir et de spectacles!

10% DE RABAIS

SUR LES SPECTACLES DE
CAROLINE SAVOIE
VINCENT VALLIÈRES ET
ÉLISAPIE



Applicable lors de l'achat de 2 billets et plus
à prix régulier ou étudiant.
En vigueur du 28 novembre au 22 décembre 2017 à 12h00
Applicable seulement sur les spectacles
de Caroline Savoie, Vincent Vallières et Élisapie



*Complice de
vos Fêtes*

Gabrielle Gendron, coordonnatrice

418 853-2380 poste 102

info@les4scenes.com

www.les4scenes.com

Facebook : Les4Scenes

Cinéma Dégelis

Du cinéma en famille durant la période des Fêtes!



Pour le temps
des fêtes

FERMÉ 24-25 décembre / 31 décembre - 1 janvier

JUNIOR MAJEUR

2 semaines

22 décembre au 5 janvier
19h

2 janvier / Après-midi cinéma
13h



NOËL ET CIE

Après-midi cinéma

23 décembre au 28 décembre
13h

Informations : Isabelle Pelletier
ipelletier@ville.degelis.qc.ca
418 853-2380, poste 232

Programmation au www.ville.degelis.qc.ca
Cinéma Dégelis : 418 853-3649
Facebook : Cinéma Dégelis

facebook

PRÉPAREZ-VOUS!

**Ça va bouger
les 29-30 juin &
1^{er} juillet 2018
à Dégelis**

Les organismes de Dégelis se regroupent et préparent ensemble une grande fête à l'image des Dégelisiens. À cheval ou à vélo, sur l'eau ou la rue Principale, le traditionnel week-end de la fin juin sera animé par une gamme d'activités qui nous ressemblent et qui mettront en valeur nos plus beaux atours!

Invitons parents et amis et soyons prêts à fêter les 29, 30 juin & 1^{er} juillet 2018 à Dégelis!

*Une invitation de la Table de concertation
en loisirs de Dégelis*



Soccer Dégelis

Les chaudes soirées d'été et le vert des terrains de soccer est derrière nous depuis plusieurs semaines déjà. Néanmoins, le Club de Soccer de Dégelis n'est pas inactif pour autant!

En effet, les activités ne cessent au sein du club. Pendant les saisons froides de l'automne et de l'hiver, les joueurs des catégories U9 à U13 sont invités à pratiquer leur sport préféré et parfaire leurs techniques en participant à un entraînement par semaine. En effet, le centre de développement local (CDL) est la toute première porte qui mène aux programmes régionaux de soccer. Le CDL collabore avec l'Association régionale de soccer de l'Est-du-Québec afin de cibler les jeunes susceptibles de passer à un niveau supérieur et ainsi intégrer le programme des sélections régionales et représenter l'Est du Québec aux Jeux du Québec. Bonne chance à chacun d'eux!



Du côté scolaire, le club chapeaute trois concentrations sportives dans les écoles de Dégelis : l'une au Primaire et deux au Secondaire. À l'école Desbiens, c'est 25 joueurs qui bénéficient de deux entraînements par semaine afin de développer leurs techniques de jeu. À l'école secondaire, une trentaine de jeunes ont à leur horaire deux pratiques par semaine, et plus d'une vingtaine d'autres adeptes du soccer ont la chance de participer au programme soccer PLUS, qui eux, se partagent le ballon à trois reprises.

De plus, cinq équipes connues sous le nom SPARTIATES, totalisant une cinquantaine de joueurs, représentent l'École secondaire de Dégelis lors de différentes compétitions et rencontres qui ont lieu tout au long de l'année scolaire. Les SPARTIATES affrontent des équipes de tout l'Est du Québec et tentent de se frayer une place à la plus haute position!

En septembre dernier, la Fédération de soccer du Québec tenait les Jeux techniques Savifoot à Montréal. Le Club de Soccer Dégelis avait une représentante dans la catégorie U10, soit Mia Beaulieu de Dégelis.



Et bien, notre super joueuse s'est taillée une place au premier rang en représentant l'Est du Québec parmi les dix-sept autres représentantes de tout le Québec. Bravo Mia! Le Club est très fier de ta super performance!

Finalement, on ne peut passer sous silence la nomination du Club de Soccer Dégelis à titre de « Club sportif de l'année » lors du Gala de l'URLS (Unité régionale des loisirs et du sport). La soirée qui a eu lieu en novembre dernier regroupait une diversité de sports et d'athlètes de toutes les catégories et de tous les niveaux.

Suite...

Soccer Dégelis (suite...)

Le Club de Soccer de Dégelis est la seule association dans l'Est du Québec à offrir du soccer adapté pour une clientèle ayant des besoins particuliers. Cette particularité du Club ne fut pas sans influencer notre nomination!



Finalement, vous êtes invités à suivre les performances des différentes équipes et à prendre connaissances des activités de notre club en vous rendant sur la page Facebook du **Club de Soccer Dégelis**.

Inscription - Ligue de ski Jack Rabbit

La ligue de ski Jack Rabbit de Dégelis débutera sa prochaine saison le 7 janvier 2018. Cette école de ski de fond s'adresse aux jeunes de 5 à 12 ans et nos activités se déroulent pendant 10 semaines au centre de ski de fond Pleins Poumons de Dégelis à tous les dimanches matins de 10h à 12h. Notre objectif est de faire apprécier à nos jeunes la pratique du ski de fond en leur enseignant les rudiments de base tout en s'amusant.

Tous les skieurs intéressés doivent donner leur nom au responsable (Michel Bois) au 418 853-5959. Le paiement se fera lors de la première séance le 7 janvier. Le coût pour la saison est de **75 \$/enfant, 130 \$/2 enfants et**

180 \$/3 enfants et plus. Des frais de 5\$ supplémentaires par enfant seront exigibles pour les inscriptions après cette date.

Pour toute autre information n'hésitez pas à communiquer avec moi. Au plaisir de se rencontrer.

Michel Bois, responsable de la ligue

Le billard

Bonjour! Un petit mot concernant le billard. Au Centre communautaire, quatre (4) tables vous attendent. En effet, depuis le mois d'octobre, une 4^e table de billard a été ajoutée pour accommoder le plus de joueurs possible. Si l'on se base sur la fréquence des joueurs de l'an passé, elle ne sera pas de trop. Cela dit, c'est grâce à l'acceptation du conseil municipal si cet ajout a été possible. Nous les en remercions grandement. Merci au conseil pour cette confiance que vous nous octroyez. Les amateurs de billard, et ils sont très nombreux, vous en sont très fiers.

Les deux ligues de billard (le 8 et le straight) sont en marche depuis novembre. Quatorze joueurs composent la ligue de straight et tiennent leurs activités les lundis soirs à Notre-Dame (6 joueurs) et à Dégelis (8 joueurs), tandis que la ligue de 8, composée de trente joueurs, le font les mardis, mercredis et jeudis soirs. C'est donc dire que tout le reste du temps est disponible pour tous ceux qui veulent aller s'amuser et, comme on dit, « faire du social ».

Je souhaite, à vous tous, amateurs de billard ou non, un Joyeux temps des Fêtes! Profitez-en pour vous amuser, vous faire plaisir. Quoi de mieux pour cela de jouer une partie de billard.

Joseph St-Pierre



Gens de 50 ans et plus Cet événement est pour vous!

Inscrivez-vous aux Jeux d'Hiver 50+ Acadie-Québec qui auront lieu à Dégelis et à Edmundston, du 8 au 11 février 2018. Des centaines de participants y sont attendus.

C'est l'occasion pour vous de fraterniser et de socialiser en participant à des activités variées! Que vous préfériez le volet sportif, récréatif, culturel ou mieux-être, il y en aura pour tous les goûts. Plusieurs conférences vous seront offertes gratuitement, un souper-spectacle à couper le souffle et bien plus encore!

Pour en savoir plus sur les activités et pour vous inscrire, nous vous invitons à visiter le site web de l'événement via la page d'accueil du site internet de Dégelis; ville.degelis.qc.ca. Des formulaires sont aussi disponibles à l'hôtel de ville. Au plaisir de vous voir en février prochain!

Pour information :
Guildo Soucy 418 853-2380 poste 114



Service des loisirs



Le Service des Loisirs est à la recherche de personnel étudiant pour combler les postes suivants à l'été 2018 :

POSTE : ANIMATEURS/ANIMATRICES DE TERRAIN DE JEUX - ÉTÉ 2018

Description du poste :

Sous la supervision du directeur des loisirs et/ou le coordonnateur des activités d'été, l'étudiant(e) aura à accomplir les tâches suivantes :

- Suivre une formation (camp de jour)
- Faire l'animation d'un groupe de jeunes (entre 5 et 12 ans)
- Préparer un plan d'animation et le mettre en pratique pendant l'été
- Participer à l'organisation d'activités spéciales
- Accompagner un groupe de jeunes lors de sorties
- Etc.

Exigences :

- Être dynamique et débrouillard(e)
- Aimer travailler avec les jeunes
- Être responsable
- Etc.

Note. *Une formation en cours en éducation spécialisée serait un atout pour le service estival du terrain de jeux.*

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae à l'adresse suivante **avant le 20 avril 2018**. Des entrevues pourraient être réalisées, s'il y a lieu.

Service des Loisirs (suite...)

SERVICE DES LOISIRS
Att. Guido Soucy, directeur
369 avenue Principale
Dégelis, Qc G5T 2G3

N.B. *Les étudiant(e)s qui ont suivi leurs cours de SN Plage et SN Piscine, vous êtes invité(e)s à faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à la même adresse pour les postes de sauveteur(e)s.*

CENTRE SPORTIF DE L'ÉCOLE SECONDAIRE



Les activités du Centre sportif de l'École secondaire Dégelis prendront fin, samedi le 23 décembre, et reprendront l'horaire régulier, lundi le 8 janvier 2018. Les activités offertes sont : badminton, soccer, cossom, volleyball, bain libre, salle d'entraînement Cœur Action, mise en forme, etc. *Inscrivez-vous dès maintenant !*

Par contre, la salle d'entraînement Cœur Action sera ouverte aux jours et heures suivantes :

- ✓ 27 décembre : de 7h à 10h, 17 à 20h
- ✓ 28 décembre : de 17h à 20h
- ✓ 29 décembre : de 7h à 10h, 17h à 20h
- ✓ 3 janvier : de 7h à 10h, 17h à 20h
- ✓ 4 janvier : de 17h à 20h
- ✓ 5 janvier : de 7h à 10h, 17h à 20h

Bienvenue à tous !
Info : 418 854 3421, poste 2

ACTIVITÉS À VENIR

LA MAGIE DU TEMPS DES FÊTES! 26 décembre au Centre communautaire



Vous êtes invité(e)s à patiner, danser et vous amuser au son de la musique et de l'éclairage le 26 décembre à l'aréna du Centre communautaire.

Des séances sont prévues de 14h à 18h. Venez en grand nombre en compagnie de votre famille et de vos amis. C'est **GRATUIT!** **La cantine de l'aréna sera ouverte** pour souper sur place.

Cette activité est rendue possible grâce à divers collaborateurs qui seront identifiés lors de l'activité.

TOURNOI DE HOCKEY MIDGET ET JUNIOR

19 au 21 janvier au Centre communautaire

CARNAVAL DÉGELIS – 6^e ÉDITION

26 au 28 janvier – Programmation à venir

JEUX 50+ ACADIE-QUÉBEC

8 au 11 février 2018

ACTIVITÉS « SEMAINE DE LA RELÂCHE »

2 au 11 mars

Pour plus de détails sur les activités qui se déroulent à Dégelis, visitez le site de la ville au www.ville.degelis.qc.ca ou la page Facebook/loisirs Dégelis.

Service des Loisirs (suite...)

PATINAGE LIBRE À L'ARÉNA DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES



TARIFS : **Adulte : 4,00 \$**
 Étudiant : 2,00 \$

- Dimanche, 24 décembre 13h30 à 15h
- Lundi, 25 décembre **Fermé - Joyeux Noël !**
- Mardi, 26 décembre 14h à 18h - **La Magie du Temps des Fêtes!**
- Mercredi, 27 décembre 13h30 à 15h – 18h à 20h
- Jeudi, 28 décembre 18h à 20h00
- Vendredi, 29 décembre 13h30 à 15h - 18h à 20h
- Samedi, 30 décembre 13h30 à 15h - 18h à 20h
- Dimanche, 31 décembre 13h30 à 15h
- Lundi, 1 janvier **Fermé - Bonne Année 2018!**
- Mardi, 2 janvier 13h30 à 15h – 18h à 20h
- Mercredi, 3 janvier 13h30 à 15h
- Jeudi, 4 janvier 13h30 à 15h
- Vendredi, 5 janvier 13h30 à 15h

Note. Consultez le www.ville.degelis.qc.ca pour connaître l'horaire de l'aréna.

HOCKEY LIBRE À L'ARÉNA DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES

TARIFS : **Adulte : 4,00 \$**
 Étudiant : 2,00 \$

- Dimanche, 24 décembre 12h à 13h30
- Mercredi, 27 décembre 15h à 16h30
- Jeudi, 28 décembre 15h à 16h30

- Vendredi, 29 décembre 15h à 16h30
- Samedi, 30 décembre 15h à 16h30
- Dimanche, 31 décembre 12h à 13h30
- Mardi, 2 janvier 15h à 16h30
- Mercredi, 3 janvier 15h à 16h30

À noter que selon l'horaire régulier, d'autres séances de hockey libre pourront s'ajouter; pour information, communiquez au 418 853-2380 poste 114 ou consultez le site de la ville.

ANNEAU DE GLACE & PATINOIRE EXTÉRIURE

Si la température le permet, l'anneau de glace et la patinoire extérieure seront en fonction. Consultez l'horaire sur le site de la ville de Dégelis.



CLUB DE SKI DE FOND PLEINS POUMONS

Selon la température et le niveau de neige accumulé au sol, il est possible que les conditions de ski soient bonnes pour la période des fêtes. Pour savoir si les pistes sont ouvertes, communiquez au 418 853-2655 ou visitez le site web de la ville. *Merci et bon ski !*

Au nom du Service des loisirs et de tous ses employés, je vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année 2018!

*Guido Soucy, directeur
Service des loisirs Dégelis*



**Loto • Slush • Bières de microbrasserie
Vin • Produits régionaux
Dépôt Nettoyeur Magique
Équipements de protection du Témis Inc.**

depauvieux2017@hotmail.com

Jean-François Martin, propriétaire

637, 6^e Rue Est, Dégelis, Qc G5T 2G5 • 418 494-0772

Clinique de Physiothérapie



Dégelis 418 853-5000

www.physioenergie.ca

Nouvelle administration!

C'est avec fierté que Mme Marie-Andrée Michaud, physiothérapeute, dirige depuis près d'un an la clinique Physio Énergie de Dégelis. En plus d'être propriétaire de celles situées au Témiscouata, elle possède les cliniques de physiothérapie du Transcontinental et du Kamouraska. Sachez que l'équipe de physiothérapeutes et de thérapeutes en réadaptation physique qui vous a traité antérieurement est toujours en place pour vous prodiguer les mêmes bons soins en matière de physiothérapie!

Nous vous souhaitons un temps des fêtes des plus stimulants. Prenez l'air, bougez, amusez-vous! Au plaisir de vous aider!

Marie-Andrée Michaud, pht
Propriétaire

HÔTEL DE VILLE

369, avenue Principale, Dégelis, Qc G5T 2G3
Tél.: **418 853-2332 - 1 877 degelis • Téléc.: 418 853-3464**

